**Mr. Abdelkrim Mouhoub**

1, Chemin de Coin-de-Terre

1219 Geneva, Switzerland

+41 79 216 92 07 mouhoub7@hotmail.com

**Personal Statement**

Qualified professional English/Arabic, French/Arabic translator with excellent communication

skills. Hard-working and friendly.

Extensive academic and professional background in translation, terminology and linguistics. Seeking progressive employment in translation where my skills and experience can be effectively utilized.

**Skills**

* 5 years of proven experience in bilingual translation, proof-reading and editing.
* Good command of idiomatic Arabic, French and English language and grammar.
* Familiar with translation software tools (Trados 7, SDLX).

**Work Experience**

|  |  |
| --- | --- |
| **OHCHR, United Nations Geneva** | **4/11/2013 to 15/11/2013** |

* **Freelance Interpreter -** simultaneous and consecutive interpreting (En-Ar, Fr-Ar, Ar-Fr).

|  |  |
| --- | --- |
| **Probst Translation, ILO, WMO, Geneva** | **01/2013 to 10/2013** |

* **Freelance translator**

Translating, reviewing and proofreading texts.

|  |  |
| --- | --- |
| **United Nations Arabic Translation section, Geneva** | **03/2012 to 04/2012** |

* **Translator**

Translating legal, economic and technical texts, checking terminology.

|  |  |
| --- | --- |
| **International Telecommunication Union, Geneva** | **10/2011 to 02/2012** |

* **In-House translator**

Translating and editing conference documents.

|  |  |
| --- | --- |
| **International Criminal Court, Hague Netherlands** | **11/2009 to 03/2010** |

* **Freelance translator**

Translating and proofreading legal documents.

|  |  |
| --- | --- |
| **Ecole club Migros, Education department** | **10/2003 to 8/2006** |

* Arabic teacher, Coaching teenagers and working as a freelance translator.

Translating, editing and proofreading articles and news.

|  |  |
| --- | --- |
| **International Committee of the Red Cross, Geneva** | **03/2003 to 9/2003** |

* **Translator**

Translating various documents and press release in the context of the humanitarian Iraqi

crisis.

**Education**

|  |  |
| --- | --- |
| **École de traduction et d'interprétation, Geneva** | **09/2006 to 02/2009** |

* Master of Arts in Specialised Translation

|  |  |
| --- | --- |
| **Faculté des Lettres, Geneva University** | **09/1998 to 12/2001** |

* Master of Arts - Humanities

**Erasmus Exchange program in Interpreting, terminology, CAT tools (Trados, SDLX) (UK – Swansea University) 9/2008 – 2/2009.**

**Software**

MS Office 2003 /2007, Internet applications, Trados, SDLX.

**Daily output**

1750 – 2000 words

**Rates**

**English-Arabic: 0.07$/word, French-Arabic: 0.06/word, Arabic-English: 0.08$/word**

**Hobbies and Interests**

* Jogging, reading, creative writing, swimming, cinema.

**Membership**

<http://www.proz.com/profile/110542>

Member of Association internationale de traducteurs de conferences (AITC 2013)

**References**

* Mr Hassan Harrafa: Translator – United Nations Office Geneva

Mobile: +41 79 4886254 Email: [hhrrafa@unog.ch](mailto:hhrrafa@unog.ch)